



**Dekret**

**Decreto**

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

9379/2020

G.S. Generalsekretariat des Landes - Segreteria generale della provincia

**Betreff:**

Übertragung von Befugnissen von  
Verwaltungsmaßnahmen betreffend  
Covid-19-Sanktionen

**Oggetto:**

Delega di funzioni amministrative  
concernenti le sanzioni Covid-19

Der Landeshauptmann

hat in Art. 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19 mit Änderungen in das Gesetz vom 22. Mai 2020, Nr. 35 umgewandelt, betreffend Verwaltungsstrafen im Zusammenhang mit dem Corona-Notstand, das in den eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug übernommen worden ist, Einsicht genommen;

hat in Art. 52 Abs. 2 des D.P.R.s Nr. 670 vom 31. August 1972 – Autonomiestatut Einsicht genommen, wonach der Landeshauptmann im Interesse der Bevölkerung zweier oder mehrerer Gemeinden die im gegebenen Fall notwendigen und dringlichen Maßnahmen auf dem Gebiete der öffentlichen Sicherheit und Gesundheit trifft;

hat festgestellt, dass die Sachverhaltsermittlung eines Großteils der eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug betreffend den Gesundheitsnotstand Covid-19 durch das Generalsekretariat erfolgt ist;

hat in Art. 7 Abs. 1 des Landesgesetzes vom 7. Januar 1977, Nr. 9 Einsicht genommen, wonach, in jedem anderen Fall von Zuständigkeit des Landes, die nicht bestimmten Strukturen der Verwaltung zugeordnet ist, der Landeshauptmann für die Verfahrensakte im Zusammenhang mit der Verhängung der Verwaltungsstrafen zuständig ist;

hat in Anlage A des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 betreffend „Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung“, in geltender Fassung, Einsicht genommen, welche vorsieht, dass die Abteilung 1 Präsidium und Außenbeziehungen für Notstandsmaßnahmen zuständig ist, wobei die genannte Struktur Teil des Generalsekretariats ist;

nach Einsichtnahme in Art. 4 des Gesetzesdekretes vom 25. März 2020, Nr. 19, koordiniert mit dem Umwandlungsgesetz vom 22. Mai 2020, Nr. 35, „Dringende Maßnahmen zur Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19“, aufgrund dessen im Falle der Verletzungen der Bestimmungen zur Eindämmung des Coronavirus, welche in der

Il Presidente della Provincia

visto l'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modifiche in legge 22 maggio 2020, n. 35, relativo alle sanzioni amministrative in relazione all'emergenza Corona, recepito dalle proprie ordinanze contingibili e urgenti;

visto l'art. 52, comma 2, del D.P.R. n. 670 del 31 agosto 1972 – Statuto d'Autonomia, in base al quale il Presidente della Provincia adotta i provvedimenti contingibili e urgenti in materia di sicurezza e igiene pubblica nell'interesse delle popolazioni di due o più comuni;

constatato che l'istruttoria della maggior parte delle proprie ordinanze contingibili e urgenti relative all'emergenza sanitaria da Covid-19 è stata compiuta dalla Segreteria Generale;

visto l'art. 7, comma 1 della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9, in base al quale, in ogni altro caso, di competenza provinciale non attribuito per competenza a specifiche strutture dell'amministrazione il Presidente della Giunta provinciale provvede agli atti procedurali connessi all'irrogazione delle sanzioni amministrative;

visto l'allegato A della legge provinciale del 23 aprile 1992, n.10, avente a oggetto "Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano", testo vigente, che prevede che la Ripartizione 1 – Presidenza e relazioni estere è competente per i provvedimenti contingibili e urgenti e che tale struttura fa parte della Segreteria Generale;

visto l'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, coordinato con la legge di conversione 22 maggio 2020, n. 35, recante "Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", in base al quale in caso di violazioni di misure di contenimento del coronavirus commesse nello svolgimento di attività

Ausübung von wirtschaftlichen Tätigkeiten jeglicher Art begangen wurde, die zusätzliche Verwaltungsstrafe der Schließung des Geschäftes oder der Tätigkeit angewandt wird;

nach Einsichtnahme in Art. 1 Absatz 37 des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 4, laut welchem die Aussetzung dieser Tätigkeiten aufgrund der Nichteinhaltung der Sicherheitsmaßnahmen vom Landeshauptmann verfügt wird;

erachtet es für zweckmäßig, den Generalsekretär mit der Ermittlungsphase und somit der Prüfung der Verteidigungsschriften, sowie mit der Entscheidungsphase samt Erlass der Bußgeldbescheide und Archivierungsverfügungen betreffend die Verwaltungsstrafen zum Covid-19 Gesundheitsnotstand in der Zuständigkeit des Landes mit dem gegenständlichen Dekret zu beauftragen und auf Antrag der betroffenen Personen, die sich in wirtschaftlichen Härtefällen befinden, die Möglichkeit, Maßnahmen zur Ratenzahlung der oben genannten Anordnungen gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Januar 1977 über die „Verfahrensvorschriften für die Anwendung der Verwaltungsstrafen“ zu erlassen;

erachtet es weiters für zweckmäßig, unter Berücksichtigung des Notstandes und der sich daraus ergebenden weit verbreiteten wirtschaftlichen Schwierigkeiten sowie der Notwendigkeit, die Verwaltungstätigkeit zu vereinfachen und in dieser heiklen Phase keine bürokratischen Belastungen für die Bürger zu schaffen, festzulegen, dass die wirtschaftlichen Härtefälle für die Gewährung von Ratenzahlungen gemäß Artikel 46 des D.P.R.s Nr. 445/2000 erklärt werden können, sofern diese Erklärung ausführlich begründet ist und Argumente oder Elemente enthält, aus denen sich die wirtschaftliche Notlage hervorgeht, wobei die Verwaltung dazu ermächtigt ist, die entsprechenden Überprüfungen vorzunehmen;

erachtet es weiters für zweckmäßig, den Generalsekretär aufgrund der obengenannten Zuständigkeiten auch im Rahmen des Verfahrens zur Verhängung der zusätzlichen

economiche di diverso tipo, oltre alla sanzione pecuniaria, si applica anche la sanzione amministrativa accessoria della chiusura dell'esercizio o dell'attività;

visto l'art. 1, comma 37 della legge provinciale dell'08.05.2020, n. 4, in base al quale la sospensione di tali attività per mancato rispetto delle misure di sicurezza è disposta dal Presidente della Provincia;

ritenuto opportuno delegare con il presente decreto il Segretario Generale della fase istruttoria e, quindi, della disamina degli scritti difensivi, nonché della fase decisoria, con l'emanazione delle ordinanze-ingiunzioni e delle ordinanze di archiviazione delle sanzioni amministrative di competenza provinciale nell'ambito dell'emergenza Covid-19 e della eventuale emissione, su richiesta degli interessati che si trovino in disagiate condizioni economiche, di provvedimenti di rateazione delle suddette ordinanze-ingiunzioni, ai sensi di quanto previsto dall'art. 5 della legge provinciale del 7 gennaio 1977, n. 9, avente ad oggetto le "Norme di procedura per l'applicazione delle sanzioni amministrative";

ritenuto inoltre opportuno stabilire, tenendo in considerazione lo stato di emergenza e le conseguenti diffuse difficoltà di natura economica, nonché la necessità di snellire l'attività amministrativa e non creare appesantimenti burocratici sui cittadini in tale delicata fase, che le disagiate condizioni economiche ai fini della concessione dei piani di rateazione possono essere dichiarate ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445/2000, purché tale dichiarazione sia circostanziata e contenga argomenti o elementi dai quali si ricavi lo stato di disagio economico, con facoltà da parte dell'amministrazione di effettuare le opportune verifiche;

ritenuto opportuno altresì delegare al Segretario Generale, in virtù delle competenze sopra elencate, la fase istruttoria, quindi la valutazione della

Verwaltungsstrafe der Aussetzung der Tätigkeit mit der Ermittlungsphase, und somit mit der Bewertung der von den Ermittlungsbehörden zugesandten Unterlagen, und weiters mit der Entscheidungsphase samt Erlass der Schließungs- und Archivierungsverfügungen zu beauftragen;

documentazione inviata dagli organi accertatori, e la fase decisoria, con l'emissione di ordinanze-ingiunzione e di ordinanze di archiviazione, del procedimento di irrogazione della sanzione amministrativa accessoria della sospensione dell'attività;

dies alles vorausgeschickt,

tutto ciò premesso,

**verfügt er,**

**decreta**

1. den Generalsekretär, Herrn Dr. Eros Magnago, mit der Ermittlungsphase und somit der Prüfung der Verteidigungsschriften betreffend Verwaltungsstrafen zum Covid-19 Gesundheitsnotstand zu beauftragen;
2. ihn mit der darauffolgenden Entscheidungsphase im Rahmen der Bußgeldbescheide betreffend Verwaltungsstrafen zum Covid-19 Gesundheitsnotstand zu beauftragen und ermächtigt ihn, die Bußgeldbescheide oder Archivierungsverfügungen zu erlassen.
3. in allen Fällen, in denen der Betroffene einen Antrag stellt, die Gewährung der in Artikel 5 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Januar 1977 vorgesehenen Ratenpläne, wobei weiters festgelegt wird, dass eine Eigenerklärung im Sinne von Art. 46 des D.P.R.s Nr. 445/2000 ausreicht, um die wirtschaftlichen Härtefälle nachzuweisen, sofern diese Erklärung ausführlich beschrieben ist und Argumente oder Elemente enthält, aus denen sich der Zustand der wirtschaftlichen Notlage ableitet, wobei die Verwaltung dazu ermächtigt ist, die entsprechenden Überprüfungen vorzunehmen.
4. das vorliegende Dekret gemäß Art. 2 Abs. 6 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 in geltender Fassung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino – Südtirol zu

1. di delegare al Segretario Generale, dott. Eros Magnago, la fase istruttoria e, quindi, la disamina degli scritti difensivi, in relazione alle sanzioni nell'ambito dell'emergenza Covid-19;
2. di delegarlo alla successiva fase decisoria autorizzandolo a emettere le ordinanze-ingiunzioni, nonché le ordinanze di archiviazione relative alle sanzioni nell'ambito dell'emergenza Covid-19.
3. in caso di richiesta da parte dell'interessato, la concessione dei piani di rateizzazione previsti ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9, disponendo inoltre che ai fini della dimostrazione delle disagiate condizioni economiche, sia sufficiente una dichiarazione ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445/2000, purché sia circostanziata e contenga argomenti od elementi dai quali si ricavi lo stato di disagio economico, con facoltà da parte dell'amministrazione di effettuare le opportune verifiche.
4. di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige ai sensi dell'art. 2, comma 6, della legge provinciale 23

veröffentlichen.

5. den Generalsekretär Dr. Eros Magnago im Rahmen des Verfahrens zur Anwendung der zusätzlichen Verwaltungsstrafe der Aussetzung der Tätigkeit mit der Ermittlungs- und der Entscheidungsphase zu beauftragen und ihn zu ermächtigen, die Schließungs- und Archivierungsverfügungen zu erlassen.

aprile 1992, n. 10 n.t.v.

5. di delegare al Segretario Generale, dott. Eros Magnago, la fase istruttoria e la fase decisoria nell'ambito del procedimento di irrogazione della sanzione amministrativa accessoria della sospensione dell'attività, autorizzandolo a emettere le ordinanze-ingiunzioni e le ordinanze di archiviazione.

Der Landeshauptmann

Il Presidente della Provincia

Arno Kompatscher



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Vizeregensekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

18/06/2020

Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/06/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Thomas Matha'  
codice fiscale: TINIT-MTHTMS72E29A952J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 11652972  
data scadenza certificato: 15/02/2022 00.00.00*

Am 03/05/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Arno Kompatscher  
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 10261213  
data scadenza certificato: 09/11/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 03/05/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/06/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma